



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 232

14 Νοεμβρίου 1995

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2354

Κύρωση της Συμφωνίας που συνάφθηκε δι' ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού (Π.Ο.Τ.) για την πραγματοποίηση στην Ελλάδα σεμιναρίου του Π.Ο.Τ. σχετικά με την τουριστική ανάπτυξη των χωρών της Κεντρικής Ασίας και του Ευξείνου Πόντου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία που συνάφθηκε δι' ανταλλαγής των από 23.1.1995 και 20.2.1995 επιστολών, μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού (Π.Ο.Τ.) για την πραγματοποίηση στη Ελλάδα σεμιναρίου του Π.Ο.Τ. σχετικά με την τουριστική ανάπτυξη των χωρών της Κεντρικής Ασίας και του Ευξείνου Πόντου, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANIZATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO

The Secretary-General

EU/1929/1995 Madrid, 23 January 1995

Mr. John Stefanidis
President
National Tourist Organisation
2, Amerikis Street
10564 ATHENS - Greece

Dear Mr. President,

ARRANGEMENTS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE WORLD TOURISM ORGANIZATION FOR THE HOLDING OF THE WTO SEMINAR ON TOURISM DEVELOPMENT IN THE REPUBLICS OF CENTRAL ASIA AND THE BLACK SEA

Lagonissi Xenia Hotel, Athens, Greece, 27-29 April 1995

I have the honour to transmit herewith the text of the arrangements between the World Tourism Organization (WTO) and the Government of the Hellenic Republic relating to the holding in Athens of the Seminar on Tourism Development in the Republics of Central Asia and the Black Sea from 27 to 29 April 1995.

The aforesaid arrangements are based on Article 32 of the Statutes of the Organization, which reads as follows: "The Organization shall enjoy in the territories of its member States the privileges and immunities required for the exercise of its functions. Such privileges and immunities may be defined by agreements concluded by the Organization", as well as Resolution 136 (V) of the fifth General Assembly of WTO.

1. The Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947 is applicable to the meeting.

2. Pursuant to Article III, Section 5, of the said Convention, the meeting rooms, offices and other premises and facilities as are made available by the Government of the Hellenic Republic for the Seminar shall constitute the conference area and be considered premises of the World Tourism Organization.

3. In accordance with Rule 3 of the Rules of Procedure of the General Assembly, which are applicable mutatis mutandis to all meetings of the Organization, the participants in the Seminar are invited by the Secretary-General.

4. The Government of the Helenic Republic shall take the appropriate measures to facilitate the entry and departure of the participants duly invited by the Secretary-General to the Seminar and shall grant participants all necessary visas without delay and free of charge. The Government will be provided

with provisional lists of participants and their passport numbers in due time and preferably twenty days before the meeting.

5. The representatives of the States invited to the meeting shall enjoy the following privileges and immunities while exercising their functions and during their journey to and from the place of the meeting:

(a) immunity from arrest or detention and, in respect of acts performed by them in the exercise of their official functions, including oral and written statements, immunity from legal process;

(b) customs facilities in respect of their personal effects and exemption from baggage inspection in the same conditions as are accorded to diplomatic agents on temporary missions;

(c) the right to use codes in their official communications and to receive and dispatch papers and official correspondence by diplomatic courrier or in sealed bags;

(d) exemption from immigration restrictions and alien's registration; and

(e) exemption from exchange restrictions in the same conditions as accorded to diplomatic agents on temporary mission.

6. The representatives of Affiliate Members of WTO and other selected invitees shall enjoy only the privileges indicated in subparagraphs (a), (d) and (e) above.

7. The Secretary-General of the Organization shall be accorded the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to Ambassadors who are heads of diplomatic missions.

8. Officials of the Organization, regardless of their nationality, shall be immune from legal process of any kind in respect of acts performed in the exercise of their functions, including oral or written statements.

9. In accordance with Rule 1(2) of the Rules of Procedure of the General Assembly of the World Tourism Organization, applicable mutatis mutandis to all meetings of WTO held away from Headquarters, the Government of the Hellenic Republic shall cover any additional expenditure incurred by the World Tourism Organization as a consequence of holding the Seminar in Greece rather than at its Headquarters in Madrid.

This expenditure, which is detailed in the annex to this letter, shall cover:

- transportation of the documentation necessary for the holding of the Seminar, as excess baggage;
- air transport from Madrid to the meeting-place and return of four officials of the World Tourism Organization whose presence is required at the Seminar, the corresponding air tickets being delivered to WTO Headquarters in Madrid before 3 April 1995;
- board and lodging of the four above-mentioned WTO officials.

10. The present letter together with your Government's affirmative reply constitute an agreement that shall enter into force provisionally on the date of your Government's affirmative reply and definitely upon notification by the Greek Government that the relevant necessary internal procedures have been completed.

Yours sincerely,

Antonio-Enriquez Savignac
Secretary-General

ANNEX

FACILITIES AND SERVICES TO BE PROVIDED BY THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC FOR THE HOLDING OF THE WTO SEMINAR ON TOURISM DEVELOPMENT IN THE REPUBLICS OF CENTRAL ASIA AND THE BLACK SEA

Lagonissi Xenia Hotel, Athens, Greece, 27-29 April 1995

I. PREMISES FOR THE MEETINGS AND THE SECRETARIAT

(a) Conference Hall providing seating capacity (with tables and chairs) for approximately 80 persons.

(b) Lounge for the participants.

(c) Office for the Secretary-General or his representative.

(d) Offices for the Secretariat, as follows:

(i) one for the Secretary of the meeting;

(ii) one for the stenographers/typists;

(iii) one for the reproduction and stocking of documents.

The premises should be equipped with furniture appropriate for their use and should be made available to the Secretariat at least 24 hours before the opening of the Seminar.

II. EQUIPMENT OF THE MEETING ROOM AND THE OFFICES

(a) The Conference Hall shall be equipped with the necessary installations for simultaneous interpretation to and from the following languages: English, Greek and Russian.

(b) The Conference Hall should be equipped for recording the proceedings of the Seminar. Five microphones should be provided for the head table/podium and one for every three participants.

(c) The offices should be equipped with telephone connections, two typewriters with a Querty international keyboard, a photocopying machine and other office equipment and supplies necessary for their functioning.

(d) The office of the Secretary-General should be equipped with an international telephone.

III. LOCAL STAFF

The following staff normally required for a two-day seminar with respect to simultaneous interpretation, secretarial services and typing and reproduction of documents shall be provided by the Government:

(a) the necessary interpreters for the Seminar working languages to be selected by common agreement between the Government and WTO;

(b) 1 translator from English to Russian and vice-versa;

(c) 2 bilingual (English/Greek) secretaries;

(d) a sufficient number of bilingual (English/Greek) hostesses/messengers in the Conference Hall during the Seminar.

IV. SERVICES PROVIDED DIRECT UNDER THE RESPONSIBILITY OF THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

(a) Facilitation on arrival, including issue of visas and customs clearance, and on departure;

(b) Transfer to and from hotel on arrival and on departure;

(c) Reservation of accommodation, preferably in one hotel, and at discounted rates;

(d) Transport between hotel and Conference Hall (if different) and to official social functions;

(e) A reasonable amount of telephone, telefax and telex communications between meeting place and Headquarters at Madrid;

(f) Postal, banking, medical, travel and information services, social programme and technical visits.

V. WTO STAFF AND MATERIAL

(a) Transport for four officials of the World Tourism Organization from Madrid to Athens and return; a first-class ticket should be provided for the Secretary-General; transport to and from Athens.

(b) Lodging and breakfast for the above-mentioned officials in a hotel as near as possible to the Conference Hall;

(c) Transport of documentation necessary for the Seminar from Madrid to Athens and return (not exceeding 100 kgs each way);

(d) Daily subsistence allowance for the four WTO officials, corresponding to 50 per cent of the rate established by the United Nations for Athens at the time of the meeting. In accordance with the United Nations practice, the daily subsistence allowance of the Secretary-General shall be increased by 80 per cent and that of the Deputy Secretary-General by 40 per cent.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

EU/1929/1995 Μαδρίτη, 23 Ιανουαρίου 1995

Κύριο Ιωάννη Στεφανίδη
Πρόεδρο
Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού
Αμερικής 2
105 64 ΑΘΗΝΑ - Ελλάδα

Αγαπητέ Κύριε Πρόεδρε,

ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ ΤΟΥ Π.Ο.Τ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΩΝ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

Ξενοδοχείο ΞΕΝΙΑ Λαγονησίου, Αθήνα, Ελλάδα, 27-29 Απριλίου 1995

Έχω την τιμή να διαβιβάσω συνημμένα το κείμενο των διευθετήσεων μεταξύ του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού (Π.Ο.Τ.) και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, αναφορικά με τη διεξαγωγή στην Αθήνα του Σεμιναρίου για την τουριστική ανάπτυξη των Δημοκρατιών της Κεντρικής Ασίας και του Ευξείνου Πόντου από 27 έως 29 Απριλίου 1995.

Οι ανωτέρω διευθετήσεις βασίζονται στο Άρθρο 32 του Καταστατικού του Οργανισμού, το οποίο αναφέρει τα εξής: "Ο Οργανισμός θα απολαμβάνει στα εδάφη των κρατών-μελών του τα προνόμια και τις ασυλίες που απαιτούνται για την άσκηση των λειτουργιών του. Τέτοια προνόμια και ασυλίες μπορούν να προσδιορίζονται από συμφωνίες που θα συνάπτονται από τον Οργανισμό", καθώς και από την Απόφαση 136 (V) της πέμπτης Γενικής Συνέλευσης του Π.Ο.Τ..

1. Η Σύμβαση για τα Προνόμια και τις Ασυλίες των Εξειδικευμένων Οργανισμών, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, στις 21 Νοεμβρίου 1947, έχει εφαρμογή στη σύνοδο.

2. Σύμφωνα με το Άρθρο III, Τμήμα 5, της ανωτέρω Σύμβασης, οι αίθουσες συναντήσεων, τα γραφεία και άλλες εγκαταστάσεις και διευκολύνσεις, όπως αυτές διατίθενται από την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας για το Σεμινάριο, θα αποτελούν το χώρο του συνεδρίου και θα θεωρούνται εγκαταστάσεις του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού.

3. Σύμφωνα με τον Κανόνα 3 των Κανόνων Διαδικασίας της Γενικής Συνέλευσης, ο οποίος έχει εφαρμογή κατά αναλογία σε όλες τις συναντήσεις του Οργανισμού, οι συμμετέχοντες στο Σεμινάριο προσκαλούνται από το Γενικό Γραμματέα.

4. Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνει την άφιξη και αναχώρηση των συμμετεχόντων, που είναι επίσημα προσκεκλημένοι από το Γενικό Γραμματέα στο Σεμινάριο, και θα παράσχει στους συμμετέχοντες όλες τις απαραίτητες θεωρήσεις διαβατηρίων χωρίς καθυστέρηση και χωρίς οικονομική επιβάρυνση. Η Κυβέρνηση θα λάβει προσωρινούς καταλόγους των συμμετεχόντων και τους αριθμούς διαβατηρίων τους εγκαίρως και κατά προτίμηση είκοσι ημέρες πριν τη σύνοδο.

5. Οι αντιπρόσωποι των Κρατών των προσκεκλημένων στη σύνοδο, θα απολαμβάνουν τα κατωτέρω προνόμια και ασυλίες κατά την άσκηση των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια του ταξιδιού τους προς και από τον τόπο της συνόδου:

(a) ασυλία από σύλληψη ή κράτηση και, όσον αφορά ενέργειες που διαπράττονται από αυτούς κατά την άσκηση των επίσημων καθηκόντων τους, συμπεριλαμβανομένων προφορικών και γραπτών δηλώσεών τους, ασυλία από νομικές διώξεις·

(b) τελωνειακές διευκολύνσεις όσον αφορά τα προσωπικά τους αντικείμενα και εξαίρεση από έλεγχο αποσκευών, υπό τις ίδιες συνθήκες που παρέχονται στους διπλωματικούς αντιπροσώπους σε προσωρινή αποστολή·

(c) το δικαίωμα να χρησιμοποιήσουν κώδικες στις

επίσημες επικοινωνίες τους και να λάβουν και να αποστείλουν έγγραφα και επίσημη αλληλογραφία με διπλωματικό αγγελιαφόρο ή σφραγισμένους σάκους·

(d) εξαίρεση από περιορισμούς που αφορούν τους μετανάστες και την καταγραφή των αλλοδαπών·

(e) εξαίρεση από συναλλαγματικούς περιορισμούς υπό τις ίδιες συνθήκες που παρέχονται στους διπλωματικούς αντιπροσώπους σε προσωρινή αποστολή.

6. Οι αντιπρόσωποι των Συνδεδεμένων Μελών του Π.Ο.Τ. και άλλοι επιλεγμένοι προσκεκλημένοι θα απολαμβάνουν μόνο τα προνόμια που περιλαμβάνονται στις ανωτέρω υποπαραγράφους (a), (d) και (e).

7. Ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού θα απολαμβάνει τα προνόμια και ασυλίες, εξαιρέσεις και διευκολύνσεις που παρέχονται στους Πρέσβεις που είναι επικεφαλής διπλωματικών αποστολών.

8. Αξιωματούχοι του Οργανισμού, ανεξάρτητα από την εθνικότητά τους θα απολαμβάνουν ασυλία από νομικές διώξεις κάθε είδους αναφορικά με ενέργειες που διαπράττουν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, συμπεριλαμβανομένων και των προφορικών και γραπτών δηλώσεών τους.

9. Σύμφωνα με τον Κανόνα 1(2) των Κανόνων Διαδικασίας της Γενικής Συνέλευσης του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού, που έχει εφαρμογή κατ' αναλογία σε όλες τις συνόδους του Π.Ο.Τ. που πραγματοποιούνται μακριά από τα Κεντρικά Γραφεία, η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας θα καλύπτει όλα τα πρόσθετα έξοδα, που προκύπτουν για τον Π.Ο.Τ. ως συνέπεια της διεξαγωγής του Σεμιναρίου στην Ελλάδα και όχι στα Κεντρικά του Γραφεία στη Μαδρίτη.

Αυτά τα έξοδα, τα οποία περιλαμβάνονται αναλυτικά στο Παράρτημα αυτής της επιστολής, θα καλύπτουν:

- μεταφορά των εντύπων που είναι απαραίτητα για τη διεξαγωγή του Σεμιναρίου και αποτελούν υπέρβαρες αποσκευές·
- αεροπορική μεταφορά από τη Μαδρίτη στον τόπο συνάντησης με επιστροφή, τεσσάρων αξιωματούχων του Π.Ο.Τ. των οποίων η παρουσία είναι απαραίτητη για το Σεμινάριο· τα αντίστοιχα αεροπορικά εισιτήρια θα σταλούν στα Κεντρικά Γραφεία του Π.Ο.Τ. πριν από τις 3 Απριλίου 1995·
- διατροφή και διαμονή των ανωτέρω αναφερόμενων τεσσάρων αξιωματούχων του Π.Ο.Τ..

10. Η παρούσα επιστολή μαζί με την καταφατική απάντηση της Κυβέρνησής σας αποτελούν συμφωνία, η οποία θα τεθεί σε ισχύ προσωρινά την ημερομηνία της καταφατικής απάντησης της Κυβέρνησής σας και οριστικά με τη γνωστοποίηση από την Ελληνική Κυβέρνηση ότι οι σχετικές εσωτερικές διαδικασίες έχουν ολοκληρωθεί.

Ειλικρινά υμέτερος,

Antonio-Enriquez Savignac
Γενικός Γραμματέας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΠΑΡΑΣΧΕΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ ΤΟΥ Π.Ο.Τ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΩΝ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

Ξενοδοχείο ΞΕΝΙΑ Λαγονησίου, Αθήνα, Ελλάδα, 27-29 Απριλίου 1995

Ι. ΚΤΙΡΙΑΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

(a) Αίθουσα διασκέψεων χωρητικότητας (με τραπέζια και καρέκλες) περίπου 80 ατόμων.

(b) Σαλόνι για τους συμμετέχοντες.

(c) Γραφείο για το Γενικό Γραμματέα ή τον εκπρόσωπό του.

(d) Γραφεία για τη Γραμματεία ως εξής:

(i) ένα για το Γραμματέα της συνόδου·

(ii) ένα για στενογράφους/δακτυλογράφους·

(iii) ένα για αναπαραγωγή και φύλαξη εντύπων.

Οι κτιριακές εγκαταστάσεις θα πρέπει να είναι εξοπλισμένες με την κατάλληλη επίπλωση και να είναι διαθέσιμες στη Γραμματεία τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την έναρξη του Σεμιναρίου.

ΙΙ. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΙΘΟΥΣΑΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ

(a) Η αίθουσα διασκέψεων θα πρέπει να είναι εξοπλισμένη με τις αναγκαίες εγκαταστάσεις για ταυτόχρονη διερμηνεία προς και από τις ακόλουθες γλώσσες: Αγγλικά, Ελληνικά και Ρωσικά.

(b) Η αίθουσα διασκέψεων θα πρέπει να είναι κατάλληλα εξοπλισμένη για τη μαγνητοφώνηση των συζητήσεων του Σεμιναρίου. Πέντε μικρόφωνα θα πρέπει να υπάρχουν για το κεντρικό τραπέζι/βήμα και ένα για κάθε τρεις συμμετέχοντες.

(c) Τα γραφεία θα πρέπει να είναι εφοδιασμένα με τηλεφωνική σύνδεση, δύο γραφομηχανές με διεθνές πληκτρολόγιο Querty, ένα φωτοτυπικό μηχάνημα και άλλον εξοπλισμό γραφείου και υλικό αναγκαίο για τη λειτουργία τους.

(d) Το γραφείο του Γενικού Γραμματέα θα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με διεθνή τηλεφωνική σύνδεση.

ΙΙΙ. ΕΠΙΤΟΠΙΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Το ακόλουθο προσωπικό που απαιτείται συνήθως για δύο ημερών σεμινάριο, όσον αφορά την ταυτόχρονη διερμηνεία, γραμματειακές υπηρεσίες και δακτυλογράφηση και αναπαραγωγή εντύπων, θα παρασχεθεί από την Κυβέρνηση:

(a) Οι αναγκαίοι διερμηνείς για τις γλώσσες εργασίας του Σεμιναρίου που θα επιλεγούν με κοινή συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης και του Π.Ο.Τ.·

(b) ένας μεταφραστής από τα Αγγλικά στα Ρωσικά και αντίστροφα·

(c) δύο δίγλωσσοι (Αγγλικά/Ελληνικά) γραμματείς·
(d) επαρκής αριθμός δίγλωσσων (Αγγλικά/Ελληνικά) συνοδών/αγγελιαφόρων στην Αίθουσα Διασκέψεων κατά τη διάρκεια του Σεμιναρίου.

IV. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

(a) Διευκολύνσεις κατά την άφιξη και αναχώρηση, συμπεριλαμβανομένης της έκδοσης βίζας και των τελωνειακών ελέγχων·
(b) μεταφορά προς και από το ξενοδοχείο κατά την άφιξη και αναχώρηση·
(c) κράτηση δωματίων, κατά προτίμηση σε ένα ξενοδοχείο και σε μειωμένες τιμές·
(d) μεταφορά μεταξύ του ξενοδοχείου και της Αίθουσας Διασκέψεων (αν είναι σε διαφορετικό χώρο) και σε επίσημες κοινωνικές εκδηλώσεις·
(e) εύλογος αριθμός τηλεφωνικών συνδέσεων και συνδέσεων τέλεφαξ και τέλεξ, μεταξύ του χώρου της Συνόδου και των Κεντρικών Γραφείων του Π.Ο.Τ. στη Μαδρίτη·
(f) ταχυδρομικές, τραπεζικές, ιατρικές, ταξιδιωτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πληροφοριών, κοινωνικές εκδηλώσεις και τεχνικές επισκέψεις.

V. ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΤΟΥ Π.Ο.Τ.

(a) Μεταφορά 4 αξιωματούχων του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού από Μαδρίτη στην Αθήνα με επιστροφή· εισιτήριο πρώτης θέσης θα πρέπει να εκδοθεί για το Γενικό Γραμματέα· μεταφορά προς και από την Αθήνα.
(b) Διαμονή και πρωϊνό για τους πιο πάνω αξιωματούχους σε ξενοδοχείο όσο το δυνατόν πιο κοντά στην Αίθουσα Διασκέψεων.
(c) Μεταφορά έντυπου υλικού απαραίτητου για το Σεμινάριο από Μαδρίτη στην Αθήνα και αντίστροφα (δεν θα υπερβαίνει τα 100 κιλά κάθε φορά).
(d) Χορήγηση ημερήσιας αποζημίωσης για τους 4 αξιωματούχους του Π.Ο.Τ. που αντιστοιχεί στο 50% του ποσού που ορίζεται από τα Ηνωμένα Έθνη για την Αθήνα κατά το χρόνο της Συνόδου.

Σύμφωνα με την πρακτική των Ηνωμένων Εθνών η ημερήσια αποζημίωση του Γενικού Γραμματέα αυξάνεται κατά 80% και του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα κατά 40%.

NATIONAL TOURIST ORGANISATION OF GREECE
THE PRESIDENT
Ref: 71/Pr. Athens, February 20, 1995

Mr Antonio-Enriquez Savignac
Secretary-General
World Tourism Organization
Capitàn Haya 42
28020 - MADRID

Dear Mr Secretary-General,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter ref: EU/1929/1995 of 23rd January, 1995 with its annex, which read as follows:

"ARRANGEMENTS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE WORLD TOURISM ORGANIZATION FOR THE HOLDING OF THE WTO SEMINAR ON TOURISM DEVELOPMENT IN THE REPUBLICS OF CENTRAL ASIA AND THE BLACK SEA

Lagonissi Xenia Hotel, Athens, Greece, 27-29 April 1995

I have the honour to transmit herewith the text of the arrangements between the World Tourism Organization (WTO) and the Government of the Hellenic Republic relating to the holding in Athens of the Seminar on Tourism Development in the Republics of Central Asia and the Black Sea from 27 to 29 April 1995.

The aforesaid arrangements are based on Article 32 of the Statutes of the Organization, which reads as follows: "The Organization shall enjoy in the territories of its member States the privileges and immunities required for the exercise of its functions. Such privileges and immunities may be defined by agreements concluded by the Organization", as well as Resolution 136 (V) of the fifth General Assembly of WTO.

1. The Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947 is applicable to the meeting.

2. Pursuant to Article III, Section 5, of the said Convention, the meeting rooms, offices and other premises and facilities as are made available by the Government of the Hellenic Republic for the Seminar shall constitute the conference area and be considered premises of the World Tourism Organization.

3. In accordance with Rule 3 of the Rules of Procedure of the General Assembly, which are applicable mutatis mutandis to all meetings of the Organization, the participants in the Seminar are invited by the Secretary-General.

4. The Government of the Hellenic Republic shall take the appropriate measures to facilitate the entry and departure of the participants duly invited by the Secretary General to the Seminar and shall grant participants all necessary visas without delay and free of charge. The Government will be provided with provisional lists of participants and their passport numbers in due time and preferably twenty days before the meeting.

5. The representatives of the States invited to the meeting shall enjoy the following privileges and immunities while exercising their functions and during their journey to and from the place of meeting:

(a) immunity from arrest or detention and, in respect of acts performed by them in the exercise of their official functions, including oral and written statements, immunity from legal process;

(b) customs facilities in respect of their personal effects and exemption from baggage inspection in

the same conditions as are accorded to diplomatic agents on temporary missions;

(c) the right to use codes in their official communications and to receive and dispatch papers and official correspondence by diplomatic courrier or in sealed bags;

(d) exemption from immigration restrictions and alien's registration; and

(e) exemption from exchange restrictions in the same conditions as accorded to diplomatic agents on temporary mission.

6. The representatives of Affiliate Members of WTO and other selected invitees shall enjoy only the privileges indicated in subparagraphs (a), (d) and (e) above.

7. The Secretary-General of the Organization shall be accorded the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to Ambassadors who are heads of diplomatic missions.

8. Officials of the organization, regardless of their nationality, shall be immune from legal process of any kind in respect of acts performed in the exercise of their functions, including oral or written statements.

9. In accordance with Rule 1(2) of the Rules of Procedure of the General Assembly of the World Tourism Organization, applicable mutatis mutandis to all meetings of WTO held away from Headquarters, the Government of the Hellenic Republic shall cover any additional expenditure incurred by the World Tourism Organization as a consequence of holding the Seminar in Greece rather than at its Headquarters in Madrid.

This expenditure, which is detailed in the annex to this letter, shall cover:

- transportation of the documentation necessary for the holding of the Seminar, as excess baggage;
- air transport from Madrid to the meeting-place and return of four officials of the World Tourism Organization whose presence is required at the Seminar, the corresponding air tickets being delivered to WTO Headquarters in Madrid before 3 April 1995;
- board and lodging of the four above-mentioned WTO officials.

10. The present letter together with your Government's affirmative reply constitute an agreement that shall enter into force provisionally on the date of your Government's affirmative reply and definitely upon notification by the Greek Government that the relevant necessary internal procedures have been completed.

Yours sincerely,

Antonio-Enriquez Savignac
Secretary-General

ANNEX

FACILITIES AND SERVICES TO BE PROVIDED BY THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC FOR THE HOLDING OF THE WTO SEMINAR ON TOURISM DEVELOPMENT IN THE REPUBLICS OF CENTRAL ASIA AND THE BLACK SEA

Lagonissi Xenia Hotel, Athens, Greece, 27-29 April 1995

I. PREMISES FOR THE MEETINGS AND THE SECRETARIAT

(a) Conference Hall providing seating capacity (with tables and chairs) for approximately 80 persons.

(b) Lounge for the participants.

(c) Office for the Secretary-General or his representative.

(d) Offices for the Secretariat, as follows:

(i) one for the Secretary of the meeting;

(ii) one for the stenographers/typists;

(iii) one for the reproduction and stocking of documents.

The premises should be equipped with furniture appropriate for their use and should be made available to the Secretariat at least 24 hours before the opening of the Seminar.

II. EQUIPMENT OF THE MEETING ROOM AND THE OFFICES

(a) The Conference Hall shall be equipped with the necessary installations for simultaneous interpretation to and from the following languages: English, Greek and Russian.

(b) The Conference Hall should be equipped for recording the proceedings of the Seminar. Five microphones should be provided for the head table/podium and one for every three participants.

(c) The offices should be equipped with telephone connections, two typewriters with a Querty international keyboard, a photocopying machine and other office equipment and supplies necessary for their functioning.

(d) The office of the Secretary-General should be equipped with an international telephone.

III. LOCAL STAFF

The following staff normally required for a two-day seminar with respect to simultaneous interpretation, secretarial services and typing and reproduction of documents shall be provided by the Government:

(a) the neçessary interpreters for the Seminar working languages to be selected by common agreement between the Government and WTO;

(b) 1 translator from English to Russian and vice-versa;

(c) 2 bilingual (English/Greek) secretaries;

(d) a sufficient number of bilingual (English/Greek) hostesses/messengers in the Gonference Hall during the Seminar.

IV. SERVICES PROVIDED DIRECT UNDER THE RESPONSIBILITY OF THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

(a) Facilitation on arrival, including issue of visas and customs clearance, and on departure;

(b) Transfer to and from hotel on arrival and on departure;

(c) Reservation of acommodation, preferably in one hotel, and at discounted rates;

(d) Transport between hotel and Conference Hall (if different) and to official social functions;

(e) A reasonable amount of telephone, telefax and telex communications between meeting place and Headquarters at Madrid;

(f) Postal, banking, medical, travel and information services, social programme and technical visits.

V. WTO STAFF AND MATERIAL

(a) Transport for four officials of the World Tourism Organization from Madrid to Athens and return; a first-class ticket should be provided for the Secretary-General; transport to and from Athens.

(b) Lodging and breakfast for the above-mentioned officials in a hotel as near as possible to the Conference Hall;

(c) Transport of documentation necessary for the Seminar from Madrid to Athens and return (not exceeding 100 kgs each way);

(d) Daily subsistence allowance for the four WTO officials, corresponding to 50 per cent of the rate established by the United Nations for Athens at the time of the meeting. In accordance with the United Nations practice, the daily subsistence allowance of the Secretary-General shall be increased by 80 per cent and that of the Deputy Secretary-General by 40 per cent."

I have the honour to confirm the agreement of the Greek Government on the above-mentioned arrangements.

Yours Sincerely,

John Stefanidis
President

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Αρ. Πρωτ. 71/Πρ.

Αθήνα, 20 Φεβρουαρίου 1995

Κύριο Antonio-Enriquez Savignac
Γενικό Γραμματέα
Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού
Capitan Haya 42
28020 - ΜΑΔΡΙΤΗ

Αγαπητέ κύριε Γενικέ Γραμματέα,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω λήψη της επιστολής σας υπ' αρ. EU/1929/1995 της 23ης Ιανουαρίου 1995 με το Παράρτημά της, που αναφέρουν τα εξής:

"ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ ΤΟΥ Π.Ο.Τ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΩΝ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

Ξενοδοχείο ΞΕΝΙΑ Λαγονησίου, Αθήνα, Ελλάδα, 27-29 Απριλίου 1995

Έχω την τιμή να διαβιβάσω συνημμένο το κείμενο των διευθετήσεων μεταξύ του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού (Π.Ο.Τ.) και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας αναφορικά με τη διεξαγωγή στην Αθήνα του Σεμιναρίου για την τουριστική ανάπτυξη των Δημοκρατιών της Κεντρικής Ασίας και του Ευξείνου Πόντου από 27 έως 29 Απριλίου 1995.

Οι ανωτέρω διευθετήσεις βασίζονται στο Άρθρο 32 του Καταστατικού του Οργανισμού, το οποίο αναφέρει τα εξής: "Ο Οργανισμός θα απολαμβάνει στα εδάφη των κρατών-μελών του τα προνόμια και τις ασυλίες που απαιτούνται για την άσκηση των λειτουργιών του. Τέτοια προνόμια και ασυλίες μπορούν να προσδιορίζονται από συμφωνίες που θα συνάπτονται από τον Οργανισμό", καθώς και από την Απόφαση 136(V) της πέμπτης Γενικής Συνέλευσης του Π.Ο.Τ..

1. Η Σύμβαση για τα Προνόμια και τις Ασυλίες των Εξειδικευμένων Οργανισμών, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 21 Νοεμβρίου 1947, έχει εφαρμογή στη σύνοδο.

2. Σύμφωνα με το Άρθρο III, Τμήμα 5, της ανωτέρω Σύμβασης, οι αίθουσες συναντήσεων, τα γραφεία και άλλες εγκαταστάσεις και διευκολύνσεις, όπως αυτές διατίθενται από την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας για το Σεμινάριο, θα αποτελούν το χώρο του συνεδρίου και θα θεωρούνται εγκαταστάσεις του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού.

3. Σύμφωνα με τον Κανόνα 3 των Κανόνων Διαδικασίας της Γενικής Συνέλευσης, ο οποίος έχει εφαρμογή κατά αναλογία σε όλες τις συναντήσεις του Οργανισμού, οι συμμετέχοντες στο Σεμινάριο προσκαλούνται από το Γενικό Γραμματέα.

4. Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνει την άφιξη και αναχώρηση των συμμετεχόντων, που είναι επίσημα προσκεκλημένοι από το Γενικό Γραμματέα στο Σεμινάριο και θα παράσχει στους συμμετέχοντες όλες τις απαραίτητες θεωρήσεις διαβατηρίων χωρίς καθυστέρηση και χωρίς οικονομική επιβάρυνση. Η Κυβέρνηση θα λάβει προσωρινούς καταλόγους των συμμετεχόντων και τους αριθμούς διαβατηρίων τους εγκαίρως και κατά προτίμηση είκοσι ημέρες πριν τη σύνοδο.

5. Οι αντιπρόσωποι των Κρατών των προσκεκλημένων στη σύνοδο θα απολαμβάνουν τα κατωτέρω προνόμια και ασυλίες κατά την άσκηση των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια του ταξιδιού τους προς και από τον τόπο της συνόδου:

(α) ασυλία από σύλληψη ή κράτηση και, όσον αφορά ενέργειες που διαπράττονται από αυτούς κατά την άσκηση των επίσημων καθηκόντων τους, συμπεριλαμ-

βανομένων προφορικών και γραπτών δηλώσεών τους, ασυλία από νομικές διώξεις·

(b) τελωνειακές διευκολύνσεις όσον αφορά τα προσωπικά τους αντικείμενα και εξαίρεση από έλεγχο αποσκευών, υπό τις ίδιες συνθήκες που παρέχονται στους διπλωματικούς αντιπροσώπους σε προσωρινή αποστολή·

(c) το δικαίωμα να χρησιμοποιήσουν κώδικες στις επίσημες επικοινωνίες τους και να λάβουν και να αποστείλουν έγγραφα και επίσημη αλληλογραφία με διπλωματικό αγγελιαφόρο ή σφραγισμένους σάκους·

(d) εξαίρεση από περιορισμούς που αφορούν τους μετανάστες και την καταγραφή των αλλοδαπών·

(e) εξαίρεση από συναλλαγματικούς περιορισμούς υπό τις ίδιες συνθήκες που παρέχονται στους διπλωματικούς αντιπροσώπους σε προσωρινή αποστολή.

6. Οι αντιπρόσωποι των Συνδεδεμένων Μελών του Π.Ο.Τ. και άλλοι επιλεγμένοι προσκεκλημένοι θα απολαμβάνουν μόνο τα προνόμια που περιλαμβάνονται στις ανωτέρω υποπαραγράφους (a), (d) και (e).

7. Ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού θα απολαμβάνει τα προνόμια και ασυλίες, εξαιρέσεις και διευκολύνσεις που παρέχονται στους Πρέσβεις που είναι επικεφαλής διπλωματικών αποστολών.

8. Αξιωματούχοι του Οργανισμού, ανεξάρτητα από την εθνικότητά τους, θα απολαμβάνουν ασυλία από νομικές διώξεις κάθε είδους αναφορικά με ενέργειες που διαπράττουν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, συμπεριλαμβανομένων και των προφορικών και γραπτών δηλώσεών τους.

9. Σύμφωνα με τον Κανόνα 1(2) των Κανόνων Διαδικασίας της Γενικής Συνέλευσης του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού, που έχει εφαρμογή κατ' αναλογίαν σε όλες τις συνόδους του Π.Ο.Τ. που πραγματοποιούνται μακριά από τα Κεντρικά Γραφεία, η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας θα καλύπτει όλα τα πρόσθετα έξοδα, που προκύπτουν για τον Π.Ο.Τ. ως συνέπεια της διεξαγωγής του Σεμιναρίου στην Ελλάδα και όχι στα Κεντρικά του Γραφεία στη Μαδρίτη.

Αυτά τα έξοδα, τα οποία περιλαμβάνονται αναλυτικά στο παράρτημα αυτής της επιστολής, θα καλύπτουν:

- μεταφορά των εντύπων που είναι απαραίτητα για τη διεξαγωγή του Σεμιναρίου και αποτελούν υπέρβαρες αποσκευές·
- αεροπορική μεταφορά από τη Μαδρίτη στον τόπο συνάντησης με επιστροφή, τεσσάρων αξιωματούχων του Π.Ο.Τ. των οποίων η παρουσία είναι απαραίτητη για το Σεμινάριο· τα αντίστοιχα αεροπορικά εισιτήρια θα σταλούν στα Κεντρικά Γραφεία του Π.Ο.Τ. πριν από τις 3 Απριλίου 1995·
- διατροφή και διαμονή των ανωτέρω αναφερόμενων τεσσάρων αξιωματούχων του Π.Ο.Τ.

10. Η παρούσα επιστολή μαζί με την καταφατική απάντηση της Κυβέρνησής σας αποτελούν Συμφωνία, η οποία θα τεθεί σε ισχύ προσωρινά την ημερομηνία της καταφατικής απάντησης της Κυβέρνησής σας και οριστικά με τη γνωστοποίηση από την Ελληνική Κυβέρνηση ότι οι σχετικές εσωτερικές διαδικασίες έχουν ολοκληρωθεί.

Ειλικρινά υμέτερος,

Antonio-Enriquez Savignac
Γενικός Γραμματέας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΠΑΡΑΣΧΕΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ ΤΟΥ Π.Ο.Τ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΩΝ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

Ξενοδοχείο ΞΕΝΙΑ Λαγονησίου, Αθήνα, Ελλάδα, 27-29 Απριλίου 1995

I. ΚΤΙΡΙΑΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

(a) Αίθουσα διασκέψεων χωρητικότητας (με τραπέζια και καρέκλες) περίπου 80 ατόμων.

(b) Σαλόνι για τους συμμετέχοντες.

(c) Γραφείο για το Γενικό Γραμματέα ή τον εκπρόσωπό του.

(d) Γραφεία για τη Γραμματεία ως εξής:
(i) ένα για το Γραμματέα της συνόδου·
(ii) ένα για στενογράφους/δακτυλογράφους·
(iii) ένα για αναπαραγωγή και φύλαξη εντύπων.

Οι κτιριακές εγκαταστάσεις θα πρέπει να είναι εξοπλισμένες με την κατάλληλη επίπλωση και να είναι διαθέσιμες στη Γραμματεία τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την έναρξη του Σεμιναρίου.

II. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΙΘΟΥΣΑΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ

(a) Η αίθουσα διασκέψεων θα πρέπει να είναι εξοπλισμένη με τις αναγκαίες εγκαταστάσεις για ταυτόχρονη διερμηνεία προς και από τις ακόλουθες γλώσσες: αγγλικά, ελληνικά και ρωσικά.

(b) Η αίθουσα διασκέψεων θα πρέπει να είναι κατάλληλα εξοπλισμένη για τη μαγνητοφώνηση των συζητήσεων του Σεμιναρίου. Πέντε μικρόφωνα θα πρέπει να υπάρχουν για το κεντρικό τραπέζι/βήμα και ένα για κάθε τρεις συμμετέχοντες.

(c) Τα γραφεία θα πρέπει να είναι εφοδιασμένα με τηλεφωνική σύνδεση, δύο γραφομηχανές με διεθνές πληκτρολόγιο Querty, ένα φωτοτυπικό μηχάνημα και άλλον εξοπλισμό γραφείου και υλικό αναγκαίο για τη λειτουργία τους.

(d) Το γραφείο του Γενικού Γραμματέα θα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με διεθνή τηλεφωνική σύνδεση.

III. ΕΠΙΤΟΠΙΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Το ακόλουθο προσωπικό, που απαιτείται συνήθως για δύο ημερών σεμινάριο όσον αφορά την ταυτόχρονη διερμηνεία, γραμματειακές υπηρεσίες και δακτυλογράφηση και αναπαραγωγή εντύπων, θα παρασχεθεί από την Κυβέρνηση:

(a) οι αναγκαίοι διερμηνείς για τις γλώσσες εργασίας του Σεμιναρίου που θα επιλεγούν με κοινή συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης και του Π.Ο.Τ.

(b) ένας μεταφραστής από τα αγγλικά στα ρωσικά και αντίστροφα·

(c) δύο δίγλωσσοι (αγγλικά/ελληνικά) γραμματείς·

(d) επαρκής αριθμός δίγλωσσων (αγγλικά/ελληνικά) συνοδών/αγγελιαφόρων στην Αίθουσα Διασκέψεων κατά τη διάρκεια του Σεμιναρίου.

IV. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

(a) Διευκολύνσεις κατά την άφιξη και αναχώρηση, συμπεριλαμβανομένης της έκδοσης βίζας και των τελωνειακών ελέγχων·

(b) Μεταφορά προς και από το ξενοδοχείο κατά την άφιξη και αναχώρηση·

(c) κράτηση δωματίων, κατά προτίμηση σε ένα ξενοδοχείο και σε μειωμένες τιμές·

(d) μεταφορά μεταξύ του ξενοδοχείου και της Αίθουσας Διασκέψεων (αν είναι σε διαφορετικό χώρο) και σε επίσημες κοινωνικές εκδηλώσεις·

(e) εύλογος αριθμός τηλεφωνικών συνδέσεων και συνδέσεων τέλεφαξ και τέλεξ, μεταξύ του χώρου της Συνόδου και των Κεντρικών Γραφείων του Π.Ο.Τ. στη Μαδρίτη·

(f) ταχυδρομικές, τραπεζικές, ιατρικές, ταξιδιωτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πληροφοριών, κοινωνικές εκδηλώσεις και τεχνικές επισκέψεις.

V. ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΤΟΥ Π.Ο.Τ.

(a) Μεταφορά 4 αξιωματούχων του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού από Μαδρίτη στην Αθήνα με επιστροφή· εισιτήριο πρώτης θέσης θα πρέπει να εκδοθεί για το Γενικό Γραμματέα· μεταφορά προς και από την Αθήνα.

(b) Διαμονή και πρωινό για τους πιο πάνω αξιωματούχους σε ξενοδοχείο όσο το δυνατόν πιο κοντά στην Αίθουσα Διασκέψεων.

(c) Μεταφορά έντυπου υλικού απαραίτητου για το Σεμινάριο από Μαδρίτη στην Αθήνα και αντίστροφα (δεν θα υπερβαίνει τα 100 κιλά κάθε φορά).

(d) Χορήγηση ημερήσιας αποζημίωσης για τους 4 αξιωματούχους του Π.Ο.Τ. που αντιστοιχεί στο 50% του ποσού που ορίζεται από τα Ηνωμένα Έθνη για την Αθήνα κατά το χρόνο της Συνόδου.

Σύμφωνα με την πρακτική των Ηνωμένων Εθνών η ημερήσια αποζημίωση του Γενικού Γραμματέα αυξάνεται κατά 80% και του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα κατά 40%."

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ελληνικής Κυβέρνησης με τις ανωτέρω διευθετήσεις.

Ειλικρινά υμέτερος,

Ιωάννης Στεφανίδης
Πρόεδρος

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται, προσωρινά από τις 20 Φεβρουαρίου 1995 και οριστικά από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων της διατάξεως 10 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 9 Νοεμβρίου 1995

ΤΟ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
ΚΑΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ	**ΝΙΚ. ΣΗΦΟΥΝΑΚΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 10 Νοεμβρίου 1995

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΙΩ. Α. ΠΟΤΤΑΚΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Εκδίδει την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ από το 1833

Διεύθυνση : Καποδιστρίου 34
Ταχ. Κώδικας : 104 32
TELEX : 22.3211 YPET GR
FAX : 5234312

Οι Υπηρεσίες του **ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ** λειτουργούν καθημερινά από **8.00΄** έως **13.00΄**

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

* Πώληση ΦΕΚ όλων των Τευχών Σολωμού 51 τηλ.: 52.39.762
* ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ: Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.188
* Για φωτοαντίγραφα παλαιών τευχών στην οδό Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.141
* Τμήμα πληροφόρησης: Για τα δημοσιεύματα των ΦΕΚ Σολωμού 51 τηλ.: 52.25.713 – 52.49.547

* Οδηγίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.48.785

Πληροφορίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.25.761

* Αποστολή ΦΕΚ στην επαρχία με καταβολή της αξίας του δια μέσου Δημοσίου Ταμείου Για πληροφορίες: τηλ.: 52.48.320

Τιμές κατά τεύχος της ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Κάθε τεύχος μέχρι 8 σελίδες δρχ. 100. Από 9 σελίδες μέχρι 16 δρχ. 150, από 17 έως 24 δρχ. 200

Από 25 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) αυξάνεται κατά 50 δρχ.

Μπορείτε να γίνετε συνδρομητής για όποιο τεύχος θέλετε. Θα σας αποστέλλεται με το Ταχυδρομείο.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 2531		Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 3512
Η ετήσια συνδρομή είναι:		Ποσοστό 5% υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας του Προσωπικού (ΤΑΠΕΤ)
α) Για το Τεύχος Α΄	Δρχ. 20.000	Δρχ. 1.000
β) » » » Β΄	» 40.000	» 2.000
γ) » » » Γ΄	» 10.000	» 500
δ) » » » Δ΄	» 40.000	» 2.000
ε) » » » Αναπτυξιακών Πράξεων	» 25.000	» 1.250
στ) » » » Ν.Π.Δ.Δ.	» 10.000	» 500
ζ) » » » ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	» 5.000	» 250
η) » » » Δελτ. Εμπ.& Βιομ. Ιδ.	» 10.000	» 500
θ) » » » Αν. Ειδικού Δικαστηρίου	» 3.000	» 150
ι) » » » Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	» 210.000	» 10.500
ια) Για όλα τα Τεύχη εκτός ΤΑΕ-ΕΠΕ	» 110.000	» 5.500

Πληροφορίες: τηλ. 52.48.320

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ